

www.e-rara.ch

**Conversatiun, tra ün anvolt ed ün stüdent nell' Engadina bassa,
sopra 'l stylo velg e nouf**

Porta, Andrea Rosius a

[Coira], 1793

Kantonsbibliothek Graubünden

Persistent Link: <https://doi.org/10.3931/e-rara-116109>

www.e-rara.ch

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

Nutzungsbedingungen Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelinformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

Terms of Use This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

Conditions d'utilisation Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

Condizioni di utilizzo Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]

Ad 36/3

Wird nicht
ausgeliehen

Ü

5

6

7

33
CONVERSATIUN,

TRA



ÜN ANVOLT ED ÜN STÜDENT

NELL' ENGADINA BASSA,

SOPRA' L



STYLO VELG E NOUF.

*Compost da mai
And: Rosius Porta*



*Stampà da B. Otto a
Coira*

1793.

Gehört in die Bibliothek
der
Kantonschule.

AVIS AL LECTUR.

*Siand il far Anvolt, meis ami, chi s' in-
gianna raramaing in sias conjecturas, es del
maniamaint, (sco 's veza qui davo,) chia scha
'ls Sigrs. Pours udissen las raschuns allegadas
in quista conversatiun, schi ch' els pigliessen sù
sainza fal il stylo nouf, e siand quist fuoss üna
buna chaussa, schi n' hai eug miss dalunga detta
conversatiun per scrit, per ch' ella possa gnir
publichiada e leta. Col che giavüch ch' elle
prodüa l' effet desiderà.*



Anvult. Benvenuto caro far Stüdent;
co pass' la? Vaivat bain pussa oura da
voss viadi?

Stüdtent. Bainissem; eud s'ingrazch!--
ma s' disturbech forse? Vo eschet in
lectura ----

Anv. Bagatella! Eug guardeiva ün pá
nel Calender Grand, ch' eug nun veiv'
amo let.

Stüd. Eh bain! che disch el da bun?

Anv. Ezetuà quai ch' el disch davart
la respectiva situatiun dellas differentas
potenzas dell' Europa, schi 'm para
chia 'l reist nun vefs merità la stampa.
In pé da zitar qualche bels exaimpels e
dits morals dell' antiquità; o da far part
da qualche nūzaivla inventiun; o da dar
qualche bun cossalg per ameliorar l' a-
gricoltura; o almain da dir qualchauffa

da dalettaivel per render leiar: fchi quintal nan historiettas fainza fal, chi nun meriten niaunca d'esser lettas, amo main quintadas dopo.

Stud. Co laivat, meis chiar far Anvult, chi vegnia qualchauffa da scort, d' instructif our dell' Appenzel, ingio nun han niaunca gnü tant spiert da tour sü 'l Stylo nouf, ingio staun stupidamaing attachiats al Stylo velg, sco a la cradentscha dels Apostels!

Anv. Sar Stüdent! Sar Stüdent! Vo 'ns faivat ün cuort process. Scha 'ls Appenzellers sun malscorts causa conservan il Stylo velg; fchi che eschen no d' Engadina bassa?

Stud. Ma co? Nun vaivat tut sü 'l Stylo nouf? qualch' ün 'm ha pür gnü scrit à l' Università chia l' Engadina 'l veiva eir adoptà, e sun adüna stat in quista cretta.

Anv. Be l' Engadin' auta l' ha tut sü.

Stud. Am displascha bain, chia no' ns laschan surpassar in tuotas bunas chaufas da quist nos vashins, chi pür habiteschen ün paiais plü ingrat co no.

Anv. Quanto a mai, vess eug huossa cret, chia Stylo velg, Stylo nouf, fuoss quasi l' istess: ma siand chia las natiuns las plü illuminadas han tut sü l' ultim,

fchi 'm impais lhura eir, chia fainza bunas raschuns nun vessen ellas fat quist tanto; e in seguito da quista suppositiun, vessen eir no, fainza dubi, fat bain dad imitar lur exaimpel.

S. Sgiüramaing, e in tuot cas stuessen ils ignorants imitar ils buns exaimpels da quels chi han pratica e favair dels fats. Per ils faimpels es la fede implicita quasi dapartuot necessaria. Però fa ün bain da tour instructiun, e dad agir seguond cognoschentscha tuotas voutas ch'ün puo.

A. Eug fun eir da quist sentimaint, e vess perquai grand applaschair da favair la raschun da quist Stylo nouf. Vo, chi gnivat da quistas scoulas autas, nun 'm pudeffat

S. Unguotta plü facil; be un pa d'patientia, fchi in quist puncto 's poss dar intera satisfactiun.

A. Schabain fun bod velg, fchi cur ch' eug poss imprendor qualchaussa, nhai amo adüna dalet lapro. Pür nan coll' explicatiun.

S. Una bella prouva della dignità e eminentia del Craistian es eir quista, dad havair sottomiss il Solai, la gliüna e las stailas a seis servezeu, fand servir quist corps celests a mesürar il temp cun ex-

tezza, a feis plaschair e a sia granda commodità: ma eir a la conquista da quist prezius avantach es ell' arrivà pür pac a pac e dopo number da Seculs.

La plü antiqua masüra del temp, della quala 'ls Craftians reunids in Società, haien fat ufo, es quella d' ün' *Eivna*; probabelmaing in memoria della creatiun del muond in 7 dids.

Dopo, haviand els observà il cuors della gliüna, ch'ella als appariva da 4 eivnas in 4 eivnas di novo nell' istessa maniera, partiten els gio il temp in *Mais*. Dafortchia l'ann dels prüm temps nun eira auter co ün mais.

Observand ils Craftians plü inavant eir il Solai, remarchetten els ils 2 Solstiziums e 'ls 2 Equinoxiums.

A. Che, che voul quai dir, quist Sols ---- ?

S. Il *Solstiz d' uviern*, es il di il plü cuort dell' ann, cioe il 21 December S. n. Il *Solstiz da stà* es il di il plü lung, cioe 'l 21 d' Giun. *L' Equinoxio della primavaira* voul dir, di e not dell' istessa lungezza nel prüm di da primavaira, il qual crouda nel 20 mars. *L' Equinoxio dell' utuon*, es di e not dell' istessa lungezza nel prüm di d' utuon, chi es il 22 September. Quistas 4

stagiuns fuon eir da principi nomnadas anns. Quindernan s' chiatta nell' anti-
quità anns da 3 e da 6 mais.

Dopo quist reunind il spazi da temp da 12 nouvas Gliünas completas formetten ils vegls l' ann lunari da 354 dids. Ma pac temp davo veziand els chia quist ann lunari nun correspondeiva all' ann solari, e confondeiva las stagiuns, metetten els pro 6 dids all' ann lunari per il render conform a quel del solai. E pür, eir con quist nun fuo remedià alla confusiun dellas stagiuns, ed eiran obliads da temp in temp da metter pro dids e mais per restabilir l' uorden inter-
ruot.

A la fin, var 1300 anns avant la natività da Christo, formetten ils Egip-
tians l' ann da 365 dids; e 'ls Babilo-
niers, amo mellers Astronoms, obser-
vetten, chi leiva amo a pressapac 6 hu-
ras per complettar l' ann solari.

In consequentia da quistas observatiuns fet Julius Caesar formar e adoptar il Calender, dit Giuliano, dal qual vo 's in-
servivat amo hoz in di nell' Engadina bassa.

A. Ma, caro far Stüdent, tuot quist es belg e doct, ma vo non am vaivat amo dit inguotta da quai ch' eng deside-
reiva da savair, cioe: perche chia l' Eu-

ropa moderna haia müdà quist Calender,
o sia, Stylo Juliano?

S. Quist's völg eug huossa explicliar.
L'ann solari, es il temp chia 'l solai
metta per arrivar darcheu nell' istefs lö
del Coel dal qual ell' eira parti, e quista
cuorsa fal exactamaing in 365 dids, 5 hu-
ras, 48 minutas, e 48 Secundas. Per plü
d' clarezza ordonnet Jul. Cæs. da negligir
quista fractiun d' uras, minutas e Secundas,
infin chia las trand infembel pudessen for-
mar ün di intér. E siand quistas fractiuns
fan quasi 6 huras, chi es la 4ta part
d' ün di, fchi fuoe reglá da quintar
davo l' auter 3 anns da 365 dids, e da
quintar 366 dids nel 4vel ann. Quista
3 prüms anns sun anns commüns, e 'l
4l es nomnà, ann biffextil, (*Schalt-
jahr*). Il di ch' ün metta pro a quist
ann es il 29l d' favrer, quist mais avi-
and nels Anns commüns be 28 dids.

Ma, sco vo vezaivet, quist regla-
maint suppona chia l' ann haia 365 dids e
6 huras, e pür hal be 365 dids, 5 hu-
ras, 48 min. e 48 Sec.; il che fa üna
differentia dad 11 min. e 12 sec. ch'
ün metta pro da massa ad imminch'
ann; e Slungunand uschea imminch' ann,
dad 11 min. e 12 sec., importa in 100
anns, 8 huras e 40 min., ch' ün reis-

ta inavo: ed importeiva 10 dits da Jul.
 Caes. in nan infin l'ann 1582, nel
 qual ann il Papa Greg. XIII. reglet,
 da laschar quist 10 dids dvart, e da far
 quist ann per tant plü euort, accio chia
 l'ann sequeute fuofs in regola. Ed
 accio ch' ün nun reista plü inavo, ha il
 detto Papa, (cufsglia dals plü habels
 astronoms dell' Europa) stabili, da ren-
 der commün, imminchia 1001 ann, da
 biffextil ch' ell eira seguond il regla-
 maint Julian. Ma essendo chia la sup-
 pressiuon dell'ann biffextil d'imminchia 1001
 ann, es da 5 huras e 20 min. massa granda,
 siand nun es da supprimer auter co 18 hu-
 ras e 40 min.; schi esa stat fixâ da quintar
 il 1001 ann, per commün, be 3 seculs
 consecutifs, e da render il 41 darcheu
 biffextil. Dasort chia 'ls anns 1700,
 1800, e 1900, sun anns comüns, e l'
 2000 farà biffextil. Ed in quista manie-
 ra esa indrizà, chia l'ann ordinari del
 Stylo nouf, es usche conform all' ann
 solari, ch' in 100 anns nun 's declina
 da quist plü co 20 minutas: chia al
 contrari cun nos Stylo velg stain no
 imminchia 100 anns quasi ün di inavo.

A. Schi nel secul chi vain (no eschen
 bain spera) faranno 12 dids inavo,
 siand no eschen huossa fingia 11.

S. Appunto !

A. Dafort chia in var 2000 anns fuofsen quels del Stylo velg quasi ün mais inavo.

S. Pac fallerà.

A. Cun las feistas gieffs quai dimana eir tuot foutsura.

S. Quai vae fingia huossa. Cur il reist della Christantà celebrescha la natschentscha, la mort, la resüstanza, l'ascensün da nos Salvader, *nel vair temp*; schi giain no, e 'ls Appenzellers fand nossas lavuors, fainza chi fea questün dad el, sco scha no fuossen Jüdeus o Païans. Nun es quai indezent ?

A. Ma tuotüna, quanto allas feistas, siand no giain alla veglia, am para chia quels chi han müdà, haian plü tort co no.

S. Vo s' ingianaivat, meis far Anv. ! Ils auters han cognoschü lur errur e sun turnads, sco glioud da jüdizi, darcheu sün la dretta Strada. E no giain inavant, sco 'ls muois chi nun san tscheffer, e 'ns sluntanain da plü in plü della veglia vaira via. E da quist s' vögl eug dar üna prouva palpabla. Ils doctuors del prüm concilio da Nicea, l'ann da C. 325, vuliand reglar cur ch' ün dess celebrar la pasqua, consultetten els ils docts d' Alexandria, per savair sün

che di crudeiva l'equinoxio della prümavaira. Quists respondetten: sün il 21 d' Mars. Ondechè 'ls doctours statuitten, chia da quell' ura invia la pasqua christiana des gnir celebrada, la prüm dumengia chi fioua la prüma plaina gliüna dopo l'equinoxio, ovvero dopo 'l 21 d' Mars. Ora, quels del Stylo nouf celebreschen amo la pasqua incirca nell' istefs' temp: ma no la celebrain qualvoutas infin 5 eivnas plü tard, tenor plascha a nos vegl Stylo, chi para dad ir in fanzögnia, e chi 'ns maina eir a no cun el. Dimana, no chi craiain dad ir alla veglia, gain alla nouva, e quels del nouf Stylo all' incunter van sco geiva la primitiva Baselfgia nel 41 Secolo.

A. Eug nun fai che dir; quai 'm para, meis far Stüdent, chia vo haiat rafschn. E quanto à mai, des eug jent mia vusch per il Stylo nouf, schabain quai fuoss, nel principi, ün pa mal - comodaivel, ens rendes ün pa confus.

S. Confus? --- Per quintar 11 dids inavant ed inavo voul quai propi üna grand' Arithmetica. „ No fuleiven „ metter ad Alp als 12 Giün; schi met- „ tain no huossa als 23. No veivan in „ tal Bain aua d'rouda als 29 Mai; di- „ mana la vain no huossa als 9 d' Giün. 6

Imminch' ufant chi fa summar, favefs far quist quint; ed in ün pèr d' anns fuofs' ün già adüsà alla nouva. ---- A mai am para anzi confusiun, e fich mal-commodaivel da conservar quist Stylo velg: Sea chia no retschaiven chiartas, legian Gazettas, gean las vias; partuot ans stal in peis, partuot ans stalin no fermar, e'ns impissar fù ingio no eschen. E l'hura as sto ün eir quasi turpiar, davant eisters, da nossà ardünadezza a nun vulair müdar Stylo. „Craiaivet dadesser plü scorts co tuotas las natiuns dell' Europa? „(pudefs ün ans dmandar).

A. In effet, pretender, chia la sapientia haia abanduna 'ls auters paiais per 's refugiar tranter Pont - Martina e Pont-Alta, fuofs la nardà fvesf.

S. E scha no nun pretendain quist, fchi perche nun fainno sco'ls auters Pövels?

A. Qua 'm para darcheu no nun posseu dir inguotta d' raschunaivel a nossà defaifa. --- Però dscharan qualched üns dels Sigrs. Pairs: quist Stylo nouf es il Stylo catholic, ch' ün Papa ha miss fù, e perquai nun lain no favair d' el. Ma eug saint bain ch' ün als po quia darcheu büttar avant üna presumtiun ridicola, da craier ch' els sean plü buns

e plü fervents reformats co 'ls Inglais, Danais, Sveds, Prussians, Svizers, e quels da Coira, e d'Engadina sura, ils quals han tuots tut sü 'l Stylo nouf sainza scrupel.

S. Schi bain! metter quia la religiun inavant es püra simplicità e superstitiun!

Il sabi piglia sü tuotas bunas chauffas, chi vegnièn d' inuonder nan chi vöglien. *Pruvai tuot*, (disch' 'l Apostel 1. tefs 5, 21.) *e artgnai quai chi es bun*. A chi vels quai podü convgnir melg da reglar il Calender, cioe 'ls dids da solemnitats religiusas, e d'anniversaris del culto public, a chi gniva quist plü bain pro, co al Papa, sco grand sacerdot, sco l' prüm Ecclesiastic della Christantà? Usche fuon fingià nella plü auta Antiquità ils sacerdots, o preirs dels Babiloniers, Persers, Egiptiers eir ils Astronoms da quists poevels; sco eir pro 'ls Romans, dal Rai Numa Pompilius in nan infin al temp dels Imperaders; e Jul. Caes. sveys reglet il Calender in qualità da grand sacerdot ch' ell' eira, (Pontifex maximus). Ora, ditam vo, chi eschet ün hom da fenn, scha no nun dessen piütoft ans far ün cas da conscientia dad observar il Stylo d' ün scelerat paian, sco eira Jul. Caes., co quel

d'ün Christian Chatholic e Apostolic, sco eira Greg. XIII?

A. He sgiüramaing! Ma chi sà e chi s' impaissa a tuot quistas chauffas chia vo 'm vaivat explichia nan qua davo rouda? Eug fun persvas chia fcha nos Sigrs. Paur udisen quistas raschuns, fchi chia 's convgnissen unanimamaing da tour fii 'l Stylo nouf alla prima proposta.

S. Quai fessen els, lainza dubi, fch' els capissen raschun, e 's rendessen ad ella sco vo: ma quants esa pür massa da quels, chi, (sco disch Salomon Prov. 27, 22.) *fch' ün als mettes aint il moscher, e 'ls pastes sco juotta, tuottünna nun dessen lö alla raschun, ne s'partisen da lur nardà.*

A. Eug n' hai massa bun idea da nos compatriots per podair crair chia da quista fort glioud possen mà formar la pluralità nell' Engadina bassa.

S. Speresch tuottünna eir eng, chia vo nun s' ingiannat, e chia, resguard al Stylo nouf, nos Sigrs. Vaschins seguiran la via d' mez dels prudaints, chi es: danon esser, nell tour fii chausas novas, ne dels prüms ne dels ultims.

i
n
g
S
-
l
C
,
H
r
C
:
Z
-
J
S
r
C
r
B
I
C
h
t
e
b
t
f

